

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DE VÖCHETICH ENDRE.

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

A mézszárlás

ma az északafrikai Algeria tartományban három napon át ismételtelen folyt, nem volt dicsőségére a francia gyarmati kormányzatnak. Ezuttal Constantine-tartományban tört ki a véres polgárháború a mohamedánok és a zsidók között. Az ellentét, hogy a két fajt szembeállítja egymással, a mai keletű és mindkét részről ezer meg ezer áldozatot követelt eddig. Száz eztezenek annak, hogy a franciák urai lettek ezen az ország résznek és ha ezen idő alatt mindent teremtettek is, amit az európai modern élet követelményei megkívántak, a politikai pacifikálása nem sikerült. A zsidók és arabok sikátorok helyébe széles és egyenes utak épültek, hatalmas paloták emelkedtek a fővárosban, de a gyűlölet szelleme megmaradt az emberek ellen tovább élt a lelkekben. Ez a gyűlölet, visszavonult az össze-visszaküzdött hegyek közé, meghúzódott barlangokba, mélyben a hegycsúcsokon és időnkint indul rohamra a városokban az idegenek ellen. Mert idegennek tekintik mindenkit a benszülött, legyen az zsidó vagy arab. A zsidók előtt ott letelepült zsidó közösségek, amelyek odakerült francia. Ez a szelídített valóságos tüzfészekké régebben, az nem tudott megküzdeni Napoleon és ez a sok gondot a francia kormányoknak okozta ma is. Gondot okoz, de olyant, amelytől az ember szabadulni. Mesterségesen megalkották az antiszemitizmust, mert ha már az ember elkeseredett a benszülött hangulatban, az egy kis zsidó vér megcsapolásának a hatására engedelgyével mindig le lehet vezetni a gyűlöletet az idegenek ellen. És ha már idegenekről van szó, inkább szenvedjenek a zsidók, mint a franciák. Eszköze volt a magyar zsidóság a gyarmati politikának az ellenében és az ma is. Tervszerűen osztrákokra és kasztokra bontották a lakosságát. Támogatta ez a politika az antiszemitizmust, az idegeneket is és amikor ezek kezdtek a zsidókat, ugyan felosztatta azokat, de az antiszemitizmus a zsidókat megfosztotta a politikai joguktól. Ezzel hivatalosan is kiabborította, hogy a zsidók valóban idegenek. A világháború után az ottani zsidóság erős nemzeti öntudatra ébredt és ez a mélyebb tette a mohamedánok és köztük a tárogató szakadékat. Ezt a szakadékat betemetni vagy áthidalni nincs is szándékában Franciaországnak, mert így a zsidóknak feleket mindig feltudja használni egymás ellen a saját érdekében. Ez a zsidó most is. Három napig ölhettek egy zsidót a tartományban mohamedánok és zsidók. Három napig nem tudott, mert nem is lehetett, megküzdeni a polgárháború hullámaival a francia gyarmati katonaság. Négy száz zsidó, csaknem ugyanannyi mohamedán vére festette pirosra a széles utvonalakat és zeg-zugos sikátorok kövezetét, a kormányzóknak eszébe jutott a forradalmat megfékezni. A magas gyarmati politika megkövetelte, hogy ezt a véreáldozatot, ezt az emberáldozatot bemutassák a diplomácia és nagyhatalmi presztízs érdekében. Most ismét csend van. Mohamedánok és zsidók összeszedik halottaikat, fel-

lendül a temetési ipar, mindkét fél visszatér munkájához szívében a reváns érzésével és lelkeben a fokozott gyűlölet szellemével. Az-

után egy szép napon a franciák újra úgy látják majd, hogy már tulsűrűn hömpölyög a vér a benszülött ereiben és erre a táviró

majd újból hirt hoz zsidó és mohamedán összeütközésekről. Mert ez a gyarmati politika magasabb iskolája.

Habsburg Ottó Olaszországban van és azt hiszik, hogy Mussolinivel a restaurációról tárgyal

A párisi Matin értesülése szerint Habsburg Ottó jelenleg Olaszországban tartózkodik. A jelentés elmondja, hogy Ottó királyfi a Viareggio közelében levő villa Piarammeban tartózkodik. Arról beszélnek, hogy a villában Ottó, Mussolini és Schuschnigg osztrák kancellár között megbeszélés lesz. Ez az ellenőrizhetetlen forrásból származó hír azonban megerősítésre szorul.

Ezzel szemben a londoni Times arról tud, hogy Ottó királyfi Degenfeld gróf társaságában egy hónapi olaszor-

szági autótúrára indult. Valószínű, hogy útja során felkeresi a Bourbon-pármái házból származó és Olaszországban élő rokonait.

Egyes francia politikusok ezzel kapcsolatosan kijelentették, hogy jelenleg Európában a helyzet tulságosan is feszült ahhoz, hogy a Habsburgok restaurációjára lehessen gondolni.

Ezeknek a véleménye az, hogy Ausztria restaurációs kalandját mindenképpen meg kell akadályozni.

Az osztrák kancellár is Olaszországba utazik

Bécsi hivatalos körök az Ottóval kapcsolatos híreket cáfolják. Hivatalosan kijelentik, hogy Schuschnigg kancellár már azért sem tárgyalhat Ottó királyfi-val és Mussolini olasz miniszterelnökkel Olaszországban, mert hiszen éppen ma indul Szegedre, hogy az Ember tragédiájának szabadtéri előadásán résztvegyen. Ezzel szemben egyes svájci lapok szerint tény az, hogy Schuschnigg jelenleg nincsen

Olaszországban, azonban nincsen kizárva, hogy hamarosan mégis ott lesz.

Ezek a híradások, amelyeket párisi lapok is megerősítenek, arra emlékeztetnek, hogy Schuschnigg a múlt év elején kijelentette, hogy e hónapnak a közepe előtt Olaszországba utazik Mussolini meglátogatására. Nincsen kizárva, hogy Schuschnigg ezen alkalommal Ottó királyfi-val is találkozni fog.

Az európai feszültség enyhülése függ Pápen bécsi működésétől

Pápen alkancellár a Reuter ügynökség és a Associated Press számára a következő nyilatkozatot tette:

— Most, hogy az osztrák kormány megadta hozzájárulását követi és meghatalmazott miniszteri kinevezéshez, szívesen tesszek eleget azon óhajuknak, hogy rövid nyilatkozatot adjak. A birodalmi kancellár és vezér 1934 július 25-i levelében

világosan és félre nem érthetően körvonalazta azt a feladatot, amelyet nekem juttatott. Rendelkezésre állottam és vállaltam ennek a feladatnak a hű teljesítését, mert tudom, hogy milyen nagy mértékben függ az euró-

pai feszültség enyhülése működésemtől

és tudom, hogy ennek a feladatnak az elvégzésével szolgálatot tehetek hazámnak. Hindenburg utolsó aláírása szerepel azon az iraton, amelyet hozzám intéz és amelyben a következőket írja:

Amikor most ön a birodalom diplomáciai képviselőjeként Bécsbe küldöm, abban az őszinte reményben teszem ezt, hogy

sikerül a normális viszonyt helyreállítani a fajrokon néppel.

Legjobb kívánságaim kísérik. Ez a rendelkezés egyben utolsó óhaj is, amelyhez nincs mit hozzátenni.

Kilenc lázadó rendőrtiszt a bécsi bíróság előtt

Steierországban a nyugalom teljesen helyreállt és sehol már nyoma sincsen a náci zavargásának. A kormány a tartományi főnökség javaslatára Steierországban a statáriumot

megszüntette. Karintiában a statárium még érvényben van. A guerilla-harcok ugyan már megszűntek, azonban egyes fegyveres nemzeti szocialista csapatok még mindig bujdos-

nak a hegyekben. Azért a statáriumot ezeknek ártalmatlanná tételéig tovább is fenntartják.

A bécsi törvényszék tegnap tárgyalta kilenc rendőrtiszt ügyét, akik résztvettek a július 25-iki nemzeti szocialista felkelésben.

A vádlottak azzal védekeznek, hogy jó hiszeműen jártak el, mert azzal a tudattal cselekedtek, hogy Miklas szövetségi elnök parancsára járnak el. A védelem arra kérte a tárgyalási elnököt, hogy rendeljen el szünetet, hogy a vádlottakkal négy szemközt beszélhessen. A bíróság a szünetet el is rendelte és egy óras szünetet engedélyezett. A szünet után tovább folyt a vádlottak kihallgatása, akik tovább is

tagadták, hogy tudatosan törvénytelen dolgot cselekedtek volna.

Lelővéssel fenyegették a kancellári palota védőit

Az ügyész előadja, hogy a rendőrtisztek, akik jelenleg a vádlottak padján ülnek, a felkelés időpontjában fegyveresen siettek a kancellári hivatal felé, hogy ott a lázadóknak segítségére legyenek. Utközben találkoztak azzal az őrséggel, amely a kancellári palota felé indult, hogy az ottani őrséget leváltsa.

A vádlott rendőrtisztek az őrséget feltartóztatták és lefegyverezték.

Amikor ennek elvégzése után tovább mentek a kancellári palota felé, találkoztak egy Marek nevű detektívvél, aki elmondotta, hogy a kancellári palotába lázadók hatoltak be és azért most siet a rendőrfőnökségre, hogy ott erről jelentést tegyen. A rendőrtisztek ezt megtiltották neki és

azzal fenyegették meg, hogy a falhoz állítják és lelövik, hogy ha nem megy velük

és nem engedelmeskedik parancsaiknak. Az ügyész kérte, hogy erre vonatkozólag több tanut hallgassanak ki.

Lapzártakor a bíróság még nem hirdette ki az ítéletet.

Nem pénteken indul a Bécs—budapesti szombat

indul a Bécs—budapesti filléres gyors, hanem

Egy év óta keresi állampolgárságát Kövér Gusztáv, aki kiutasítása óta hontalanul bolyong

Kövér Gusztáv dr. már egy évet meghaladó idő óta keresi az állampolgárságát. Románia mai területén született és nem is vitatták állampolgárságának kérdését. A katonaságnál elfogadták szabályszerű jelentkezését, megadták neki a parlamenti, megyei és városi választói jogot. Mikor Biharmegye nagytanácsába megválasztották, a jóváhagyást a választásra megadták, sőt a vármegyei nagytanács egyik tisztségével is megbízták. Mindezek igazolják, hogy Kövér Gusztáv dr. román állampolgárságát az illetékes hatóságok elismerték.

Tavaly azután egyszerre kiutasították és áttették a határon.

Azóta Kövér Gusztáv dr. hontalanul bolyong Európa különböző országaiban. Állampolgárságát nem tudja visszanyerni, pedig mindent elkövet ennek érdekében.

Amikor eltávolították Románia területéről, egyszerre három fórumhoz is beadta keresetét, amelyben kérte a belügyminiszteri rendelet hatálytalanságát és állampolgári jogának visszaadását. Az egyik beadványt az oradeai (nagyvárad) ítélőtáblához mint közigazgatási bírósághoz intézte, a másodikikat a fővárosban működő központi revíziós bizottságnál nyújtotta be, a harmadik pedig a városunkbeli helyi revíziós bizottságnak — amelynek működési területén fekszik Biharmegye is — került.

Miután egyazon panaszról volt szó, kézenfekvő volt, hogy ezt az egy panaszt mind a három keresetben egyformán adta elő.

Mi tagadása benne, a három kereset szóról-szóra egyenlő, ami természetesen nem is lehetett másképpen, de amiről akkoriban Kövér Gusztáv dr. még nem sejtette, hogy azt később nehézményezni fogják.

A városunkbeli revíziós bizottság tárgyalta le elsőnek a hozzá benyújtott keresetét. A revíziós bizottság a panaszt nem tárgyalta érdemben, illetve nem hozott döntést. Arra az álláspontra helyezkedett, hogy

a revíziós bizottság nem bírálhatja el a miniszteri rendelet helyességét, vagy helytelenségét.

Már pedig Kövér Gusztávnak az oradeai (nagyvárad) állampolgársági listából való törlését a belügyminiszter rendelte el.

Az ítélőtábla, mint közigazgatási bíróság belebocsátkozott a kereset érdembeli tárgyalásába, de annak egyes részreire nem tért ki.

A tábla Kövér Gusztáv dr. keresetét elutasította és ítéletének meghozatalában támaszkodott a szigurancának ama jelentésére, hogy Kövér Gusztáv dr. 1921-ben magyar utlevéllel jött Romániába,

tehát magát magyar állampolgárnak vallotta. Az ítélőtábla azonban nem foglalkozott Kövér Gusztáv dr. ellenvetésével, amely szerint az optálási időn belül 1922-ben megjelent a budapesti román követségen és ott a maga és egész csal-

ládja nevében a román állampolgárságra optált. Erről igazoló iratot is kapott, sőt a román követség által kibocsátott utlevéllel tért vissza Romániába és azóta itt tartózkodott. Ennek az érveknek az elbírálásába az ítélőtábla nem bocsátkozott bele és Kövér Gusztáv dr. keresetét elutasította.

Következett a fővárosi központi revíziós bizottság tárgyalása, amely előtt a harmadik — azonos szövegű — kereset fekküdt.

A központi revíziós bizottság kimondta a maga illetékellenességét és a keresetet a timi-

Felesleges a keresettel újból foglalkozni

A revíziós bizottság azonban rövid tanácskozás után a keresetet elutasította.

Az indokolás kimondja, hogy Kövér Gusztáv dr. három keresete teljesen azonos szövegű és a keltezés is ugyanez napról való.

Megállapítja a revíziós bizottság, hogy a közigazgatási bíróság a keresetet elutasította. Megállapítja azonban azt is, hogy a helyi revíziós bizottság egy alkalommal már foglalkozott ugyanezzel a keresettel és akkor kimondta, hogy nem

soarai (temesvári) revíziós bizottsághoz tette át.

Igy történt, hogy a helybeli revíziós bizottság Kövér Gusztáv dr. állampolgársági ügyében tegnapra újból kitűzte a tárgyalást. A tárgyalás elnöke Hermann János dr. táblabíró volt, mint szavazóbíró Ciupe dr. és mint előadó Hanes Tibor dr. működött. Kövér Gusztáv dr. képviseletében Oberst Zoltán dr. ügyvéd jelent meg. Oberst dr. elmondta az egész ügy történetét. Okiratokkal bizonyította Kövér Gusztáv dr. állampolgárságát és a törlés törvénytelenességét.

hivatott, de nem is jogosult miniszteri ténykedéseket felülbírálni és azért a keresetre vonatkozólag nem hozott döntést, hanem azt nem tartotta elfogadhatónak. Miután akkoriban a helyi revíziós bizottságnak, ezt a felfogását negyven napon belül senki nem felebbezte meg, az jogerős és ez

feleslegessé teszi, hogy a revíziós bizottság a keresettel most másodszer is foglalkozzék.

Felebbezés folytán az utolsó szót a központi revíziós bizottság fogja kimondani.

Újabb kémkedési per melynek fővádlottját az leplezte le, hogy hamis utleveleket akart szerezni

A cluji (kolozsvári) hadbíró augusztus 17-én kezdi meg annak a nagy kémkedési pernek a tárgyalását, amelynek Cato Cornelia az oradeai (nagyvárad) népesedési hivatal tisztviselő-nője a fővádlottja, de a vádlottak padjára kerülnek férje és egy Wallerstein nevű ügynök is. Cato Cornelia és társai ellen az a vád, hogy két esztendőn keresztül Magyarország javára kémkedtek. Cato Cornelia igyekezett kato-

nai körökben összeköttetéseket szerezni és megbizta Wallerstein nevű ügynököt, hogy írja össze a katonatisztek lakáscímeit. A tisztviselőnő attól tartott, hogy feltűnő lesz sűrű látogatása a magyar fővárosban és ezért az egyik rendőrkommiszarust arra akarta rábeszélni, hogy három idegen névre szóló utlevelet állítson ki a részére. Ez lett a vesztesége, mert a rendőrtisztviselő feljelentette és így derült ki a kémkedés.

Pénzügyigazgató a vádlottak padján mert hónapokig halogatta a vizsgálatot sikkasztó tisztviselője ellen

Kovács Imre volt sannicolaul-marei (nagy-szentmiklósi) adótiszt egy millió 600.000 leies sikkasztási bűnügyében érdekes fordulat történt. A kihallgatott tanúk igazolták Kovács bűnösségét, de a vád alá helyezett Littnera Károly dr. és Neagota Livius pénzügyi főtisztviselők szerepére vonatkozólag egyikük sem tudott felvilágosításokat adni. Ilyen előzmények után került sor Tigoianu törvényszéki tanácselnök kihallgatására, aki elmondta, hogy amikor mint vizsgálóbíró egy másik ügyben Sannicolaul-Mareban (Nagy-szentmiklóson) tartózkodott, megjelent nála Neagota Livius pénzügyi ellenőr és jelentést tett, hogy az ellenőrzés során nagy szabálytalanságoknak és mintegy félmillió leinyi sikkasztásnak jutott a nyomára. A vizsgálóbíró a jelentést tudomásul vette, de meghagyta Neagota Liviusnak, hogy az

ellenőrzése eredményéről értesítse felsőbb hatóságait is. Azután három hónapig vártak a pénzügyigazgatóság jelentésére, de a bűnügyről csak akkor kaptak értesítést hivatalosan, amikor már mindenki beszélt arról. A feltűnést keltő tanuvallomás után Buzoianu Sándor ügyész vádat emelt Zlatescu Stere volt timisoarai (temesvári) pénzügyigazgató ellen, aki az ügyesség szerint szándékosan halogatta három hónapig a komoly vizsgálatot az adótiszt ellen. A törvényszék a vádnak Zlatescu Stere volt pénzügyigazgatóra való kiterjesztését tudomásul vette, majd Kovács ügyét különválasztotta a három főtisztviselő ügyétől és azt külön letárgyalta. A perbeszéd során az ügyész súlyos büntetést kért, míg Kovács védője az enyhítő körülmények figyelembevételét kérte. Az ítéletet a törvényszék holnap hirdeti ki.

Olcsóbb lesz bucurestii tartózkodása,

ha elutazása előtt
„Európa“-hotel

és étterem-szelvény-
füzetet vásárol

Szobák elsőrendű
szállodákban, reggeli,
ebéd és vacsora
szabad választás szeri-
nt a legjobb bucu-
restii vendéglőkben.

Az árakban az összes
borravalók bennfoglaltatnak.

Szelvényfüzetek kap-
hatók az összes Európa
menetjegyirodákban.

Timisoarán: a Központi Bank
Európa menetjegyiroda, Strada
Alba Iulia 9. Telefon 15-15, 15-33.
„Bridev“, Hotel Terminus, ahol
telvilágosítások, prospektusok díj-
talanul kaphatók.

Érdekes per

az előző városi tanács feloszlata
körüli

Ungár Adolf dr. volt alpolgármester dekes közigazgatási keresetét nyújtott be ítélőtáblához. Keresetében rámutat a hogy alpolgármesteri működését 1933 november 26-án meg kellett szüntetni, mert új kormány kinevezése után a város polgármesterét és két alpolgármesterét függesztette állásától. Annak ellenére, ha felfüggesztették, nem utalták fegyelmi bíróság elé és megbízatása voltaképpen 1934 március 18-án szűnt meg, amikor a vatalos lapban megjelent a közigazgatás szervezéséről szóló törvény. Ennek folytán a felfüggesztés idejére igénye van az alpolgármesteri fizetésre és beadványában nek megítélését kéri. A per nem annyagi, mint inkább elvi jelentőségű, mert azt kell eldönteni, hogy köztisztviselőgyelmi eljárás nélküli felfüggeszthető-e megvonható-e fizetése. A per kimenetelét ezért élénk érdeklődéssel nézzék.

Ritka eset

amikor a közönség is helye
a cenzurát

A budapesti filmcenzura betiltotta nyádi Sándor Feketeszáru cseresznyemű szindarabjának filmváltozatát. Hun-színművének nagy sikerére a filmgárda is felfigyelték és a darab angolra lefordították és eljuttatták Hollywoodba, ahol rangu szereposztással filmet készítették. A pesti moziigazgatók bombasikerként mélták a Feketeszáru cseresznye filmjét a filmcenzura most váratlanul tiltotta. A betiltás oka, hogy olyan fordítás a filmben a magyar szokások és népvitket illetőleg, hogy lehetetlen így bemutatni a közönségnek. Aki látott már magyar végű szindarabokból külföldön átvitt filmeket, az nagyon is megérti a gyar filmcenzura eljárását. Emlékszem még, mikor a Gyurkovics leányokban Gyurkovics mamát részeges, tenyeres-ta szakácsnőnek mutatták be, vagy am Eszterházy herceg ingben és lange felsőnadrágban dirigálja szellőreit és hasonló izetlenséget. Olyan a Feketeszáru cseresznye esete, amikor a közönség is van elgedve a cenzurával.

A piarista rend vagyonelevétele ügyében a tartományfőnök beadta a felebbezést

A piaristarend telkét, iskoláját és a járásbíróházat mint telek-írási hatóság — miként arról már ismerttünk — a város ideiglenes bírójának beadványára a piaristarend meghallgatása nélkül átirta a városievére. Természetes, hogy a piaristarend ebbe a jogfosztásba nem nyugodt bele és tegnap benyújtotta felebbezést. A felebbezést Biró Vencel dr. a tartományfőnök rendtartományának írtá alá.

A felebbezés bevezetésében utal arra, hogy ilyen

telekkönyvi módosítás rövid úton csak abban az esetben vezethető keresztül, ha az eredeti telekkönyvelésnél iráshiba, vagy formahiba történt.

A felebbezés példakát sorol fel, amelyekből láthatjuk, hogy telekkönyvi módosítás rövid úton csak a kalkulációba bevezetett tévedések alapján ejtettek meg, ha a telekkönyvezés nem a beadvány által kért szöveg szerint történt.

Erdemben áttelekkönyvezést csak a bírósági ítélet alapján lehet végezni.

Az új keresztülvitt átirás husz, illetve harminc esztendő előtt történt bejegyzésre vonatkozik. Különben is ugyanaz a telekkönyvi hatóság, amely annak idején a bejegyzést elrendelte, most nem rendelheti el annak módosítását.

A piaristarend mostani telkét 1911-es évi törvény kapta a várostól azért a terület, amelyen ma a városi könyvtár, a iskola és a Hitelbank palotája áll.

A régi telek százhetvenkilenc évén át volt a rend birtokában.

Az okmányokból láthatjuk, hogy a város a piarista rend tulajdonjogát. Elismeri a város akkor is, amikor 1852-ben beadványt nyújtott, hogy a régi és 1929-ben pedig a rend az új telekből eladhasparcellákat.

Az a mostani telekkönyvi intézkedés jogerőre emelkednék, ez egyenlő a rend vagyonának szekularizációval. Minthogy Romániában szekularizációs törvény nincsen, ez az intézkedés ellentmond minden jogalapot. Ellentmond az intézkedés, amely minden kártérítéssel a rend harminc milliói vagyont elvételét mondja ki, az alkotmány is. A felebbezés azután a kártérítési jog egyes szabályaival, a pápák bulájával és

a Románia és a Vatikán között létrejött konkordátummal bizonyítja, hogy a piaristarendnek jogában állot ingatlanokat szerezni,

és áll tehát a városi beadványnak az a része, hogy a piaristarend nincsen jogosult ingatlanok fölött rendelkezni. A jogi állás a békekötés előtt a magyarországi piaristarendnek ingatlant szerzési és jogában áll ez a piaristarend románai rendtartományának is.

A románai rendtartomány a kánonjog hatvankilencedik szakasza értelmében jogi személyiség.

A konkordátum és az állam kultusz törvénye szintén elismeri a piaristák jogi személyiségét. És hogy a románai piaristarend valóban mint jogi személyiség

létezik, azt a felebbezés bizonyítja egy csomó melléklettel. Ezek az iratok a különböző miniszteriumok leiratai a piaristarendhez. Mindezen érvek alapján a rend kéri a telekkönyvi végzés hatálytalanságát és a volt telekkönyvi tulajdonjogi bejegyzésnek a piaristarend javára újból való bevezetését.

Noviciátust létesítenek a szalvatoriánusok a Bánság fővárosában, hogy Romániában is nevelhessék az új papi nemzedéket

A szalvatoriánus rend, amely városunkban két plébániát — a harmadik kerületi és a mehalait — vezet, néhány esztendő előtt megalakította románai rendtartományát, amelynek főnöke Páter Kerl Norbert plébános. A szalvatoriánus rend, amely több mint husz éve működik városunkban, üdvös és közhasznú tevékenységet fejt ki és pedig nemcsak a lelkipásztorkodás terén, hanem szociális téren is. A rend fiatal tagjait eddig Németországban és Rómában képezték ki, aminek következménye az volt, hogy a Bánságból és Erdélyből csak kevesen léptek a rendbe, holott

szükség volt mindig olyan rendtagokra, akik az itteni nyelveket és szokásokat ismerik. Ez indította a szalvatoriánus rend románai tartományfőnökségét arra, hogy noviciátust létesítsen rendtagok nevelésére. A harmadik kerületben levő rendházhoz most egy új szárnyat építenek, amelyben a rendujoncokat helyezik el. Ebben az intézetben olyan leendő szalvatoriánusokat is elhelyeznek, akik még a középiskolába járnak ugyan, azonban kedvet éreznek a rend kötelességében való működésre. Az emeletes építkezés serényen folyik és az őszre elkészül.

A Constanta megyei Dorobantu községben borzalmas rablógyilkosság történt. A község egyik leggazdagabb embere volt Hagi George görög kereskedő. Harmincöt év óta dolgozott szorgalmasan és gyűjtötte a pénzt. Nemcsak fűszerkereskedése és korcsmája volt, hanem élő állatokkal, takarmánnyal és gyümölcscsel is kereskedett. Mindenki tudta róla, hogy igen takarékos ember, akinek semmiféle költséges szórakozása nincsen. Gyermekei már mind nagykorúak és valamennyien távoli városokban élnek. A felesége nemrég halt meg és azóta Hagi George teljesen egyedül élt a házában. Volt egy szolgálója és egy takarítónője is, akik azonban este mindig elmennek saját lakásukra és csak reggel térnek vissza. Amikor tegnap

reggel gazdájuk háza előtt megjelentek, az üzletet zárva találták, holott a kereskedő máskor már reggel öt órákor szokott nyitni. Rosszat sejtve hatoltak be a házba, ahol véres látvány tárult eléjük. Az öreg Hagi George szobájának padlóján ketté hasított koponyával holtan feküdt. A lakásban küzdelem nyomai mutatják, hogy a kereskedő szembe szállt támadóival, akik valószínűleg álmban törtek rá. Végül azonban a rablógyilkosok mégis végeztek áldozatukkal, majd kirabolták a lakást. A megölt kereskedő alkalmazottai úgy tudják, hogy Hagi Georgenek legalább negyed millió leinyi készpénze volt a lakásán, amely eltűnt. A rablógyilkosok kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Temetőőr mint lámpagyújtogató és szabólegény mint turbinakezelő

Az oradeai (nagyvárad) városi alkalmazottak tömeges elbocsátása kellemetlen helyzetbe hozta az ottani villamosművezetőt. Bazili Tiberiu, a villamosművezető erre vonatkozólag részletesen megindokolt jelentést terjesztett az ideiglenes bizottság elé. Az igazgató elsősorban azt kérte, hogy a szakmunkásokat ne bocsássák el és járuljon hozzá az ideiglenes bizottság, hogy az igazgató az újonnan kinevezettek iratait felülvizsgálhassa. Ezt a polgármester el is rendelte. Ennek a vizsgálatnak az eredményét Bazili igazgató most terjesztette a város vezetősége elé. A jelentés szerint az igazgató nagyon sok

A romániai piarista rend közvetlen rendi felsőbb hatósága a Rómában székelő generális, akinek az ügyről kötelességszerűleg szintén jelentést tettek. Szükséges volt ez azért is, mert ha jogerőssé válnék a vagyonátírás, ugy kila-koltatásuk esetében meg kellene szüntetni a bánsági rendházat és a generális gondoskodik a rendtagok elhelyezéséről.

szükség volt mindig olyan rendtagokra, akik az itteni nyelveket és szokásokat ismerik. Ez indította a szalvatoriánus rend románai tartományfőnökségét arra, hogy noviciátust létesítsen rendtagok nevelésére. A harmadik kerületben levő rendházhoz most egy új szárnyat építenek, amelyben a rendujoncokat helyezik el. Ebben az intézetben olyan leendő szalvatoriánusokat is elhelyeznek, akik még a középiskolába járnak ugyan, azonban kedvet éreznek a rend kötelességében való működésre. Az emeletes építkezés serényen folyik és az őszre elkészül.

reggel gazdájuk háza előtt megjelentek, az üzletet zárva találták, holott a kereskedő máskor már reggel öt órákor szokott nyitni. Rosszat sejtve hatoltak be a házba, ahol véres látvány tárult eléjük. Az öreg Hagi George szobájának padlóján ketté hasított koponyával holtan feküdt. A lakásban küzdelem nyomai mutatják, hogy a kereskedő szembe szállt támadóival, akik valószínűleg álmban törtek rá. Végül azonban a rablógyilkosok mégis végeztek áldozatukkal, majd kirabolták a lakást. A megölt kereskedő alkalmazottai úgy tudják, hogy Hagi Georgenek legalább negyed millió leinyi készpénze volt a lakásán, amely eltűnt. A rablógyilkosok kézrekerítésére megindult a nyomozás.

szabálytalanságot állapított meg. A felülvizsgálat során többek között megállapította, hogy turbinakezelőnek neveztek ki egy szabót, aki saját bevallása szerint semmit sem ért a gépekhez, sőt amikor szolgálatra jelentkezett, pénzbeszedői állást kért. De ehhez hasonló adatokat tartalmaz a jelentés további része is. Egy kovácslegényt például fűtőnek neveztek ki, aki szintén kijelentette, hogy nem érti ezt a mesterséget. Egy másik embert, akinek eddigi foglalkozása temetőőr volt, lámpagyújtogatónak neveztek ki.

Igen sok esetben előfordult — folytatódik tovább a jelentés — hogy a kine-

vezettek nem tudtak erkölcsi bizonyítványt felmutatni. De előfordult az is, hogy más személyek jelentkeztek a kinevezettek helyett, ezeknek iratait hozta magukkal.

Mindezek alapján Bazili igazgató jelentésében arra a konkluzióra jut, hogy ilyenformán teljesen indokolt volt első jelentése és az üzem valóban veszélyben forgott volna, ha a szakmunkásokat elbocsájtván, helyettük hozzá nem értő emberekre bízta volna a komplikált gépeket. Eppen ezért arra kéri a polgármestert, hogy szigorúan büntesse meg azt a tisztviselőt, aki ezt a javaslatot elkészítette, mert általa nemcsak az üzemet s a város közbiztonságát akarta veszélybe sodorni, de gunyt is üzött a villamosművel a szakavatlan és hozzá nem értő emberek kinevezésével. A város a vizsgálatot elrendelte.

Meghalt

Ravasz püspök édesapja

Meghalt Ravasz György bánffyhungyadi nyugalmazott polgári iskolai igazgató. Egész Erdély és a Bánság magyarsága megilletődve osztozik a kiváló református egyházzfő: Ravasz László dr. magyarországi református püspök mélyeséges gyászában, aki az elhunytban édesatyját vesztette el. Ravasz György élete alkonyáig fáradhatatlan munkása volt egy magyarországi, mint az egyház ügyeinek. Nyugalombavonulása után többször hivta magához vesztette el, aki méltán büszkesége volt apai szívének, de Ravasz György nem tudott elszakadni Erdély népétől, földjétől és levegőjétől. Néhány hónappal ezelőtt megbetegedett Ravasz György és mivel állapota mindegyre súlyosbodott, fia és leánya felváltva állandóan mellette tartózkodtak. Amikor elkövetkeztek utolsó órái a betegnek, éppen fia, Ravasz László püspök, állott édesatyja mellett, aki bánatos szívvel teljesítette kötelességét és az egyház vigaszában részesítette a halállal vívódó édesatyját. Temetése ma délután 4 órákor megy végbe Bánffyhungyadon.

Szombaton indul

a Bécs-budapesti filléres gyors

Holnapra, péntekre volt tervezve a Bécs—budapesti filléres gyors indulása, azonban a csoportos utazáshoz szükséges kollektív utlevél technikai keresztülvitele miatt a vonat indulása egy nappal eltolódott. A filléres gyors szombaton augusztus 11-én indul reggel 7 óra 50 perckor a negyedik kerületi állomásról. Ez a vonat a Bánságból és Aradról mintegy hétszáz utast visz. Az utasok számozott ülőhelyeken teszik meg az utat. A vonat már délután háromnegyed háromkor megérkezik Budapestre. A filléres 19-én, jövő vasárnap indul vissza Timisoarara (Temesvárra). A jelentkezők az utazási iratokat és jegyeket pénteken, holnap délután vehetik át a jelentkező helyeken. A vidékiek és azok, akik a jegyek átvételét pénteken elmulasztják, azokat az utazás napján az első osztályú váróteremben kaphatják meg. A rendezőség felkéri az utasokat, hogy elhelyezésük zavartalan lebonyolítása végett, szombaton már hét órákor jelenjenek meg a pályaudvaron. Ezuton is figyelmeztetjük az utasokat, hogy a Nemzeti Bank utasokint ötven pengő kivételét engedélyezte és ezért mindenki csak ezen összegig vigyen magával pengőt, nehogy kellemetlensége támadjon.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

HIREK

Rendőri híre

A rendőrség emberei mindenféle tolvajt fognak. Miért járnak hát szabadon azok, akik napot lopnak?

Kóró Pál

Az uborkaszazon

Fogalma a mai újságíró nemzedék előtt teljesen ismeretlen. Uborkaszazonnak hívták azt a nyári időszakot, amikor semmiféle esemény nem volt és az újságíróknak nemcsak azért kellett izzadnia, mert meleg volt, hanem inkább azért, mert nem volt mit írnia. A lap hasábjait meg kellett tölteni és bizony sok gondja volt a szerkesztőnek, hogy az anyagot honnan szerezze. Ettől eltekintve azonban a régi szerkesztőnek semmiféle izgalma nem volt, amikor nyári szabadságra ment. Nyugodtan hagyhatta a lapot munkatársaira, mert tudta, hogyha nem lesz anyag az uborkaszazonról, majd irnak a hagyományos és évente visszatérő fiúmei cámpáról, a padlás gerendája mellett talált ezres bankról, a parasztdzáróról, aki éjjeli betörőt lött le és amikor kivilágosodott, látta meg, hogy a katonaságtól hazatérő fiát gyilkolta meg.

A szerkesztő nyugodtan ment nyári szabadságára. Mielőtt elutazott, egy csomó tartalékokat hagyott. Az egyik itteni német újságnak a szerkesztője négy hétre való veendőket, tárcát és egyéb cikket hagyott a fiókjában. Helyettese naponta benyult a fiókba és kihuzta belőle a szükséges anyagot. A mai időben, amikor az események, a világszenzációk egymást kergetik, amikor forradalmak, politikai gyilkosságok és egyéb nagy dolgok egymást kergetik, jól nézne ki az a szerkesztő, aki hetekre előre akarná a cikkeket kikészíteni.

Ma nincs uborkaszazon. Ma az újságíróknak nem kell törnie a fejét azon, hogy mivel töltsék meg a lapot. Inkább az okoz gondot, hogy a rengeteg irnivalót és a sok eseményről a beszámolókat hogyan tömörítse össze úgy, hogy beleférjen a lapba. Boldog idő volt az, nyugodt idő volt, gondtalanabb idő volt, amikor még volt uborkaszazon. Ma nincsen uborkaszazon, de nem is nyugodt sem az újságíró, sem az újságolvasó élete.

Vagyont érő kábítószer egy budapesti tisztviselő lakásán

Budapesten az utóbbi időben ismeretlen tettesek állandóan nagy mértékben hozták forgalomba kábítószeret. A detektívek heteken keresztül tartó megfigyelés és kutatás után végre nyomra akadtak. Tegnap délután meglepetésszerűen behatoltak Bordás László volt magántisztviselőnek a Nagymező-utca 40. szám alatti lakására és ott házkutatást tartottak. Egy gyermekkosiban, szekrények alján, különböző orvosságos üvegekben, dobozokban, a rádiószekrényben és más helyeken több kiló kokaint, heroint, morfiomot és más kábítószeret találtak, amelynek értéke körülbelül százezer pengő. Bordás Lászlót letartóztatták. Mint-hogy azonban nem valósínű, hogy ezt a nagy mennyiségű tiltott kábítószer maga halmozhatta volna fel, cinkostársainak kikutatására a nyomozás megindult.

— A második hadtest új parancsnoka. Angelescu nemzetvédelmi miniszter a szabadságra ment Uica tábornok helyébe a második hadtest vezetésével Popescu tábornokot bizta meg.

Hitler zavara az elnök temetésén mert elvesztette gyászbeszéde kéziratát

A berlini lapok mint érdekes epizódot említik meg, hogy Hindenburg temetésén Hitler, amikor bele akart fogni beszédébe, hirtelen nagy zavarba jött. Amikor ugyanis felment a szónoki emelvényre, segédtsíztje átnyújtotta neki a gyászbeszéd kéziratát. Hitler nem bele akart kezdeni a beszédbe, de egyszerre rémülten észrevette, hogy annak első

gépelt oldala hiányzik. Sietve ment le az emelvényről, hogy segédtsíztjétől a beszéd elejét elkérje. Időközben azonban ez is észrevette a bajt és Hitler felé rohant, akivel közel a szónoki emelvényhez találkozott. Hitler átvette a beszéd első oldalát és felsietett az emelvényre. Most már aztán akadály nélkül mondhatta el beszédét.

Csak a zsákot lopta, arról nem tehet, hogy éppen akkor buza is volt benne

Cigánylegényt kísér a tábla tárgyalótermébe a szuronyos fogházor. A mórét tekintve végig fut a tárgyalóterem berendezésén, majd amikor a fekete taláros bírák belépnek, bánatosan lehorgasztja borzas fejét. Mihai Petrunak hívják és Checia-Romana (Kőcse) községből való, ahol a vádirat szerint az egyik községbeli lakos padlásáról két zsák búzát csejt el. A törvényszék ezért hat hónapi fogházra ítélte. Mihai felebbezett az ítélet ellen és így került ügye a tábla elé, amely tegnap megerősítette a törvényszék ítéletét. Itélethirdetéskor a cigány reszketett, mint a kocsonya és váltig hangoztatta:

— Nagyon sok a büntetés bíró uram, hiszen én nem is loptam. Az a két zsák buza a saját tulajdonom és az én gabonámért kis-sé sok a hat hónap.

— Ne tagadd az igazságot, hiszen az ágyad alatt találták meg az ellopott zsákot. — A zsák lehet, hogy nem az enyém volt, de a buza ami benne volt az én padlásomról való volt, — szeptegte a cigány. Sokáig gondolkodott, felebbezen-e vagy sem. Végül kijelentette, hogy felebbez. Amikor azonban hallotta, hogy egy másik elítélt büntetését a duplájára emelték fel, megijedt és a teremajtóból visszafordulva, újra megszólalt:

— Félek a semmitől és ezért kérem a méltóságos, nagytekintetű igazságos bíró urakat, ha lehetne visszacsinálni az egész felebbezést, akkor visszacsinálnám. Vissza lehetett csinálni, az ítélet jogerős lett és a cigánylegény megkönnyebbülve tért vissza az ügyészégi fogházba.

Agyonütötte édesapját egy legény mert az szeretője miatt kiutasította fiát a házból

Megdöbbentő családi dráma egyik felvonása játszódott le tegnap a helybeli ítéletábla szüneti tanácsa előtt. A bűnper vádlottja Raicovici Mladen huszonnégy esztendő, Moldova-Vecse (Omoldova) községbeli legény, aki agyonütötte az apját. Az apagyilkosság a múlt évben június elsején este történt és azt hosszas ellenségeskedés előzte meg. Raicovici Mladen apja, Raicovici Joca néhány év előtt tért vissza Amerikából, ahol husz évvel keresztil tartózkodott. Az öreg koldusszegényen jött vissza falujába és röviddel utána közös háztartásba lépett egy asszonnyal, aki miatt bevonuló fiát is kikergette a házból. Az elmúlt év június elsején Raicovici Mladen szabadságra ment haza a falujába, de apja goromba szavakkal kiutasította. A fiatal ember egész nap étlen-szomjan bolyongott a községben és ez annyira elkeserítette, hogy bosszúra határozta el magát. Este hét órakor

lőccsel a kezében lesbe állt a korcsma közelében, hogy apjával leszámoljon. Amikor azután az öreg gazda késő este kilépett a vendéglőből, fia elébe toppant ezekkel a szavakkal:

— Vagy visszafogadsz, vagy meghalsz!

Az öreg gazda nyomban kirántotta kését, de azt már nem tudta használni, mert a fia lesujtotta a lőccsel és a következő percben Raicovici Joca a felismerhetetlenségig összezuzott fejével hol-tan fekiúdt az ut porában. Raicovici Mladen azután addig verte apja fejét, amíg az szét nem loccsant. Az oravitai törvényszék az apagyilkos Raicovici Mladent erős felindulásban elkövetett ember öléért öt évi fegyházra ítélte. A tábla átminősítette a vádat és gyilkosságért tíz évi fegyházra emelte fel a gyilkos fiu büntetését. Az ítélet ellen egy a gyilkos fiu, mint védője semmisségi panaszt jelentett be.

— Ujra felbukkant a tengeri szörny. A Kuba nevű óceánjáró hajó parancsnoka most tért vissza legutóbbi tengerentuli útjáról és jelentést tett, hogy az átkelés alkalmával, július 1-én mintegy nyolcszáz méternyire az Azori szigetektől egy huszonöt méter hosszú tengeri szörnyet látott felbukkanni, amelynek hossza nyaka, kis feje és két kerek puppa volt. A tengeri szörnyet a hajó matrózai is látták.

— Szembesítések a Zeletzky-ügyben. Petrescu őrnagy — miként a fővárosból jelentik — a Zeletzky-féle jegyzőkönyv hamisítása ügyében tegnap szembesítette Stoica őrnagy katonai ügyészt, aki Zeletzkyt annak idején kihallgatta, Zeletzky Brunóval. A szembesítés után Petrescu őrnagy egyedül hallgatta ki Zeletzkyt. Valószínű, hogy Petrescu őrnagy szombatig befejezi a vizsgálatot és megszerkeszti jelentését.

14 felejtethetetlen nap a Fekete-Tenger partján augusztus 26-tól szeptember 10-ig Carmen-Sylvában Lei 2590'—

Ezen árban bennfoglaltatik: elsőrendű ellátás, naponta háromszoros bőséges étkezés, szálloda, belépőjegyek a strandra, gyógy- és zenédíjak, összes borralvaló.

Vasúti jegy külön fizetendő. Ara: 708'— lei

Nagy bál a carmen-sylvai kaszónban, szépségversennyel.

I. díj Lei 5.000'—

II. díj Lei 2.590'— vagy a nyaralási díj visszafizetéséért valamint 10 különböző nyerepménytárgy.



Jelentkezések: az összes Európa menetjegyirodákban, a Központi Bank menetjegyirodájában, Str. Alba Iulia 9. és a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

LITVINOV TÁRGYALNI AKAR NAGYHATALMAKKAL. A Petit Paris moszkvai jelentése szerint Litvinov orosz külügyi népbiztos legközelebb európai körútra indul. Litvinov sorra meglátogat Páris, London, Rómát és Berlint, majd ezeken a helyeken időszzerű európai körútra kíván tárgyalni.

— A sziazi király Horthynál. Budapestről jelentik, hogy a sziazi király, aki dán este érkezett meg a magyar fővárosra, tegnap a feleségével együtt rövid udvari látogatást tett Horthy Miklós királlyal.

— Nem változik az időjárás. Városban tegnap egész nap boros volt az idő. A hőmérséklet 25 fok meleg mutatott. Meteorológiai intézet jelenti a következő szöveg: Keleten és délen élénk áramlás mellett helyenként kisebb esők hatók a hőmérséklet lényeges változása nélkül.

— Ausztriából kitiltott lap. Bécsből Prager Presse tegnapi számát elkötötték és a lapot Ausztria területéről tiltották. Az intézkedés oka az, hogy Prager Presse a nemzeti szocialisták zarádásával kapcsolatosan az osztrák mányról sértő hangon ír.

— Az állami gépezet egyszerűsítésében kiküldött bizottság tegnapi fejezte tárgyalásait. A bizottság javaslatait készítette, amelyet a minisztertanács elé terjeszt. Az első javaslat felhatalmazza a kormányt, hogy mindazokat a tisztviselőket, akiket azóta törvénytelenül neveztek ki, állásból elbocsássa és visszahelyezze azok akiket önkényesen eltávolítottak a munkából. A második javaslat szerint különböző igazgatóságokat és könyvelőket egyesítenek és a tisztviselők számát a minimumra csökkentik. A harmadik javaslat kiküszöböli az állásfoglalást.

Az idény főeseménye az Előre Evezős-Egylet f. évi augusztus hó 11-iki

kerti ünnepélye

Kezdeté este 10 órakor / Gazdag műsor / Mulatságos meglepetések / Tánc

— Bányási tanár meghívása a budapesti egyetemre. Wodetzky József dr. bányási eredetű természettudós, néhai Wodetzky József verseci középiskolai tanár fia, aki gimnáziumi tanulmányait városunkban a piaristáknál végezte, meghívást kapott a budapesti egyetem csillagászati tanszékére. A meghívás érdekessége, hogy a budapesti egyetemen eddig csillagászati tanszék nem volt és azt csak most állították föl.

— Szélmalom harcot folytat Bratianu György, amikor olyasmi miatt támadja a kormányt, amit az — hivatalos nyilatkozatai szerint — maga sem akar. Tiltakozik ugyanis az alkotmány módosítása ellen, amelynek megváltoztatásáról nincs is szó és azt mondja, hogy nem a dinasztia adta az országnak az alkotmányt, hanem az alkotmány adta az országnak a dinasztia. Ez a benne rejlő igazság mellett mint aforizma is nagyon szép. És szép tiltakozása a cenzura tulajdonságai ellen, amikor az egyes helyeken megakadályozza a kormány vagy egyes személyek cselekedeteinek őszinte bírálatát. Egyetlen egy hibája van ennek az egész tiltakozásnak, hogy nem lesz fogantatja.

— A Loteria de Stat igazgatósága közli: A 4 darab egyenként 1,000.000 lei összegű mozgójutalom, melyet a negyedik osztály végéig nem sorsoltak ki, továbbra is az urnában maradt és feltétlenül kisorsolásra kerül az 5. osztályban, melynek húzása f. é. augusztus 28-án kezdődnek és szeptember 26-ig tartanak.

Őn még nem tudja?
DUSCHNITZ R.-T.
megnyitotta
fióközletét
a Mária-szoborral szemben
IV., Bulev. Carol 5

— Bucsu a harmadik kerületben. A harmadik kerületi római katolikus egyházközség vasárnap, augusztus 12-én üli meg plébániatemploma felszentelésének évfordulójával kapcsolatos bucsuünnepélyét. Délelőtt kilenc órakor a templomban nagymise lesz, amelyet a templom előtti téren egész napon keresztül különböző szórakozás és bucsuvásár követ. Este a Stöhr-féle vendéglőben táncmulatság lesz. A bucsu jövedelmét a templom berendezésének kiegészítésére fordítják.

— A has gyakori teltsége, a rekesz erősebb feltelődése, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbelihurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, a tüdő vagy szív felé irányuló vértódulások ellensúlyozhatók.

* Thomas Mann: József, János patriarcha regénye után, Thomas Mann az álomlátó József regényét írta meg. Hallatlan meglepetítő képessége, átfogó intellektusa, főleg mulhatalan stílusművészete csodát tesz: vele érzünk, álmodunk, örülünk és szenvedünk. Amikor az író elvezet, elragad bennünket ebbe a világba, mintha álomban járnánk meg ezeket a csodálatos külső és belső tájakat. A fordítás Sárközi György művészi munkája. Az Athenaeum nagy regénye sorozatában jelent meg, nagy alak, fehér papír, díszvázonkötés 3—400 oldal, 144 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérje a sorozatok jegyzékét.

Sport

A T.A.C.-Romania mérkőzés háttere...

A nemzeti ligacsoportban öt román és hét kisebbségi együttes van

A fővárosi sportlapok hosszú cikkekben foglalkoznak a T.A.C.—Romania mérkőzéssel kapcsolatosan a román csapatok helyzetével. Kifejezésre juttatják, hogy a nemzeti ligában nem elegendő az öt román egyesület és lehetetlen állapotnak mondják, hogy ezzel szemben hét kisebbségi egyesület van a nemzeti liga csoportjában. Követelik, hogy ezen a legsürgősebben segítsenek, mert nem szabad például a sibiui (szebeni) Soimii és a ploesti Tricolor valamint a cluj (kolozsvári) sportegyesületeket anyagi romlásba kergetni. Mindhárom fentjelzett együttes az elmúlt küzdelmekben helyet foglalt a nemzeti ligában és csakis rajtuk mulott, hogy ezekből a küzdelmekből egyelőre kiestek. A futballt mérkőzéseken játsszák, az elért gólarány számát, tehát az a jobbik egyesület, amelyik a mérkőzésen, a zöld gyepen győzelmet ért el. Az a csapat juthat a további küzdelmekbe. És éppen ez a versengés adja

meg a közönség érdeklődését és a játékosok ambícióját fokozza. Ha tehát más okok játszhatnak majd közre a nemzeti liga csoportjának összeállításában, akkor nem szükséges a küzdelem, nem szükséges nehéz pénzeket áldozni a játékosok fejlesztésére és nem lesz egyik egyesületnek sem szövetségi tartozása, miután igazolást, tagsági díjat sem fog kelleni fizetni. Amíg ugyanis mindazokat a díjakat az összes egyesületek megfizetik a szövetségnek, addig nem lehet különbséget tenni csapat és csapat között. A cikkírók intencióját tartva, rohamosan sülyedne a futballsport nálunk, ami nem lehet semmiesetre sem cél. Hál Istennek a hivatalos sportkörök egyelőre nem állnak az ilyen akciók mellé és így a kisebbségi egyesületeknek nincsen más feladatuk mint továbbra is szolgálni egyesületük, városuk sportját és a nemzeti válogatott együttest.

A román kupa mérkőzések benevezéseit lezárják

A futballszövetség átiratban közli, hogy a román kupa küzdelmekbe való benevezés határideje augusztus 19-ike, miután ezek a küzdelmek augusztus 26-án feltétlenül elkezdődnek. Az egyesületek tehát saját érdekében cselekszenek, ha a nevezéseket idejében beküldik a sportszövetséghez.

A brasovi (brassói) ACFR szintén óvott

A brasovi (brassói) ACFR, amely két alkalommal szenvedett vereséget a fővárosi CFR csapata ellen a nemzeti liga selejtező mérkőzések során, óvással élt a szövetségénél, melyben azt kifogásolja, hogy a mérkőzést vezető Oravetz bíró csak egy határbíróval vezette le a mérkőzést. Az óvást még nem tárgyalta a szövetség bizottsága, azonban bizonyos, hogy annak helyet nem lehet adni.

A futballszövetség határozata meglepedést keltett

Elsőnek jelentette a Déli Hírlap, hogy a Romania óvását második fórumon is elutasította a futballszövetség bizottsága. A határozat természetesen Cluj (Kolozsvár) kivételével teljes meglepedést keltett, mert mindenütt tisztában vannak azzal a körülménnyel, hogy a Romania óvása erőszakolt és semmi jogalapja nincsen.

Predealban atlétikai verseny lesz

Jövő vasárnap, augusztus 19-én kerül eldöntésre Predealban az országos atlétikai verseny, melyen az ország legjobb atlétái fognak résztvenni. Timisoara (Temesvárról) szántén indít versenyzőket a nyugati atlétikai liga. Remélhetőleg versenyzőink jól fogják megállani helyüket a predeal versenyen.

AZ OSZTRAK BAJNOK MEGJELÖLI A BÍRÓKAT

Tudvalévő, hogy az Admira együttese a közeljövőben nálunk is szerepelni fog. Első mérkőzéseit az okiráltságban fogja abszolválni a kitiinó osztrák csapat és csak azután látogat el hozzánk. A bécsi csapat vezetősége átiratot intézett a hivatalos tényezőkhöz, hogy a bírókületések tekintetében teljesítsék kérését és mérkőzéseire az oradeai (nagyvárad) Moraru dr., az aradi Pálfi és Oravetz és a timisoarai (temesvári) Chicin bírók egyikét delegálják. Az Admira vezetősége kihangsúlyozza átiratában, hogy futballozni jön ide, tehát jó bírókat is kér ezzel szemben.

A NAC ügye

még nem nyert befejezést. A katonai és polgári vegyes bizottság a legnagyobb objektivitással folytatja a vizsgálatot és nem felel meg a valóságnak az a hír, mintha az egyesületek feloszlatták volna. Barthát és Feuersteint, a két feljelentett játékost az egyesület egyelőre a vizsgálat befejezéséig kizárta a tagok sorából. A vizsgálat ma vagy holnap befejeződik és ennek eredményétől függ, hogy a két játékos ellen folytatják-e az eljárást vagy sem.

A balkáni galambblövő versenyek,

amelyeket Baile Erculanemben (Herkulesfürdőn) bonyolítottak le, befejeződtek. A galambblövészetben Bulgáriát nyolc, Jugoszláviát pedig egy versenyző képviselte. A díjakat a román és bolgár versenyzők között osztották fel. Különösen Saulescu vadászati vezérfelügyelő, Lehrer dr. és Plaino arattak nagy sikert, akik a főváros színeiben vettek részt a versenyeken. A sikertült verseny rendezéséért a lugoji vadászegyletet és Bejan Zeno dr. vadászati felügyelőt illeti elismerés.

A baia-marei (nagybányai) Pini Bécében vendégszerepel

A bécsi Hakoah meghívására baia-marei (nagybányai) Phönix osztrák turát bonyolít le. A jöké együttes Bécében játszik először Hakoah és a WAC ellen augusztus 26-án. Ezen mérkőzések után a mérkőzéseket bonyolítanak le. A külföldi meghívása sportkörökben meglepetést keltett.

Uszóverseny a Rapid rendezésén városi strandon

A Rapid Sportegylet vasárnap 12-én délután félnégy órai kezdéssel a városi strandon rendezte az uszóversenyt. A verseny iránt, a melyen a legjobb uszói startolnak, máris nagy érdeklődés úgy, hogy az egyes számokban népes mezőnyökre lehetett számítani. A verseny a következőkben áll: 1. 50 m. melluszás gyerekek; 2. 100 m. melluszás ifjúsági; 3. 100 m. sprint senior; 4. 100 m. hátúsnior; 5. 100 m. sprint nőuszás; 6. 100 m. sprint ifjúsági; 7. 50 m. sprint gyerekek; 8. 200 m. melluszás senior; 9. 100 m. sprint; 10. 3×100 m. vegyes (hát, mell, sprint). Minden egyes versenyszám három első győztesével plakett-díjazásban részesül. A zárólat pöntek este. Rendes stranjegyek.

A Románia körüli kerékpárverseny

résztevői a harmadik napon megkezdte a Galati és Bacau közötti 178 kilométeres turát. Első Nitescu Cornea aki nyolc óra és ötvenöt perc alatt meg az utat és így óránként huszhat és 216 méter sebességgel halad. A második lett Tinev Genadie bolgár, a harmadik Henie Dumitru román, a negyedik Soniroff Marin bolgár, az ötödik Morantea Virgil román. Érdekes volt utközben Dinu csendőrtiszt esete, aki ismert kross és számos versenyt nyert maratonistát indulása nem sikerült valahogy, de remélte, hogy utközben belépszékely időbeli veszteséget. Alig tizenöt kilométert, eltört a pedálja és a kénytelen volt a feladni. Ezen annyira elkeseredett a kerékpárját összetörte és sirva sikertelen szereplése miatt. A versenyzők közül még nagy rokonszenv körül Imre Lajos cluj (kolozsvári) versenyzőt, aki szépen és nyugodtan kerékpározott.

Uszóverseny Buziáson

Augusztus 18-án délután három órakor kezdett a nagyszabású uszóverseny Buziáson. Ezen a napon meg az uszószövetség megbízásában a kerületi bajnokságokat, amelyekre nagy számban tesznek. Az Ilsa ezutor szőlítja Arad, Lugoj, Resita és Uszói, hogy az uszóbajnokságot gyenek részt.

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HÍRLAP

Megkapták már

az ingyenregényt a Déli Hírlap Fizesse ki hátralékát és küldjön 3.—leit portóra és nyomban kapják az ingyenregényt. A regény megkapják az új előfizetők is.

Színház

Árjas operettek

A nyári színház műsorát

Ma este másodszor játszotta az Fekete társulat operett-együttese egy elég volt című bohózatot. A műsor — mint a premieren — ismét a szótér mellett játszották a szilva, csütörtökön este 9 órakor a Fekete társulat operett-előadása lesz a címmel. Pénteken este 9 órakor a legbájosabb operett: A rófnő kerül színpadra ugyancsak a Fekete társulattal. Szombaton délután 6 órakor a nagy Krivánon, operett a címmel. Szombaton este 9 órakor a Fekete társulat operett-előadása lesz a címmel. Vasárnap ismét két műsor: az Ihasz-Fekete társulat. Délután 6 órakor: Nótás kapitány operett a címmel. Vasárnap este 9 órakor: Hazudik a muzikaszó rendezésével.

HETI MŰSOR:

Csütörtökön este 9 órakor: Nyitott ablak. Pénteken este 9 órakor: Marica grófnő. Szombaton délután 6 órakor: Tul a nagy víz. (20 lejes helyárral) Szombaton este 9 órakor: Fehér orchidea. Délután 6 órakor: Nótás kapitány. (20 lejes helyárral) Vasárnap este 9 órakor: Hazudik a muzikaszó.

Mozi

Csütörtök, augusztus 9.
Mozzi: Tét egy emberfej.
Mozzi: Tét egy emberfej.
Mozzi: Az idegen légió ördöge.

Consuela, a cartagenai leány

Írta: KUBÁN ENDRE

... erre még viharosabb erővel...
... Consuela pedig érzi, hogy a pirosság...
... orcájáról, amely egyszerre olyan...
... esz, akár a hó. Az imént még pi...
... sa volt az arca, most pedig fehér...
... Consuela két tenyeréről az iménti pa...
... ny csapásra kihullott és úgy érzi...
... a jégdarabot szorongatna. Az...
... a tenyere forró volt, mint a tűz...
... pedig fázik.
... szegyenkezik, hogy legsziveseb...
... föld alá süllyedne, vagy párává...
... enesére azonban ennek a jelenet...
... amar vége van.
... aki végét veti, az a bika.
... n tetszik neki a piros ruhás tor...
... r.
... önben is már eleget vadították a...
... színnel.
... ne már tetőfokra hágott.
... mból.
... atározza, hogy ezt a fiatalembert...
... ársalja. Főlkapja a szarvaira, ma...
... dobja a levegőbe, aztán megta...
... gy, hogy kifordulnak a belei.
... jód megmutatja neki!
... bika biztos a dolgában. A picadorok...
... a voltak, a banderillók még többen...
... k és még hozzá lovon. Ezeknek...
... volt nagy dolog őt megcsufítani.
... rőben voltak.
... itt most a dolog egészen máskép-

Közgazdaság

A magyar kisgazdák nagy része áttért a jól fizető len- és cukorrépa-termelésre

Az agrárreform következtében összeszűkült kisbirtokok tulajdonosainak megélhetése egyre nehezebbé válik. Még sulyosabbá teszi a helyzetet az a körülmény, hogy a buza ára esztendőről esztendőre esik. A kisgazda éppen ezért kezdi felismerni, hogy a jelentékenyen megkisebbedett földön át kell térnie olyan termelési ágakra, amelyek jövedelmezőbbek a buzánál, mert csak így tudja behozni azt a különbséget, amelyet számára földje egy részének kisajátítása és a buza elértéktelenedése okoz. A Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület vezetősége igyekezett a kisgazdákat rávenni arra, hogy foglalkozzanak a len és a cukorrépa termelésével. Azok a kísérletek, amelyeket a bánsági kisgazdák két év előtt és tavaly folytattak, meggyőzte őket arról, hogy a lenben és a cukorrépában nem csalódnak és hogy azokkal érdemes foglalkozni. Az eredmények meglepőek voltak és minden érvelésnél jobban hatottak. Ennek a következménye az, hogy ebben az esztendőben lenből és cukorrépából még többet vetet-

tek be, mint tavaly. Ebben az esztendőben kétezernegyszáz holdat vetettek be lenmaggal. Sajnos, az idei tavasz nagyon rossz volt a len részére, azonban a termés még így is holdankint négy és nyolc mázsa között van. A len mai ára métermázsánként 520 lei, holott a buza ára csak negyszáz körül jár.

Ami a cukorrépát illeti, a freidorfi (szabadfalusi) cukorgyár kontingense kétezer holdnyi területű cukorrépa-területet. Ebből azonban a kisgazdák mindössze ezerhétszáz holdat vetettek be. Szép eredmény ez így is, ha tekintetbe vesszük, hogy két-három év előtt alig három-negyszáz holdnyi területen termesztettek cukorrépát. A múlt esztendőben a cukorrépa mázsájáért ötvenkilenc leít fizettek. Valószínű, hogy ebben az esztendőben hatvanöt leít lesz az ára. Az árat a kormány közbelépésével a cukorgyárak és a cukorrépa-termelők megbiroztatták együttesen szokták megállapítani. Erre vonatkozólag augusztus 14-én tartanak tárgyalást a fővárosban.

Pályázatot hirdetnek az aradi magyar színház bérletére. Arad város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy 1934. augusztus hó 7-étől kezdődően augusztus hó 17. déli 12 óráig bezárólag nyilvános pályázatot hirdet az aradi magyar színház bérletére. Pályázhatnak mindazok a román állampolgárok, akik a törvény idevonatkozó feltételeinek eleget tudnak tenni. A városvezetés a pályázati határidő letelte után áttanulmányozza a beadványokat és annak adja a színház bérletét, aki úgy anyagilag, mint kulturális nívó szempontjából a legkedvezőbb ajánlatot teszi meg.

Bécs kölcsönét kap Franciaországban. Párisi jelentés szerint a francia kormány hozzájárult Bécs városának százötven millió schillinges kölcsönének kibocsátásához. A folyósítás, amelynek feltételeit most dolgozzák ki, október végén megtörténik.

pen áll. Egy emberrel áll szemben. Itt nem érheti kudarc.

Nem habozik sokat, hanem leszegzett fejjel a torreador felé rohan. A torreadort pedig meg sem moccan. Mozdulatlanul áll a helyén, mint a cövek. A bika szarva már csak néhány arasznyira van tőle. Az emberekben megáll a vér. Némely gyengébb idegzetű asszony felsikolt.

— Madonna, ne hagyj el őt, — suttogja maga elé Consuela.

Azonban nem kell féltetni a torreadort. Nem először van ő hasonló helyzetben.

Az utolsó pillanatban úgy elhajlik a bika elől, hogy annak két szarva az üres levegőbe furdik. A bika előre nyuló teste surolja a torreadort. Az pedig bárátságosan megpaskolja a kezével az állat nyakát.

Ez a gyengéd simogatás pedig még jobban feldühíti a bikát. Ez a hitvány emberféreg ne simogassa, hanem támadja, ha már a vesztére tört! A bikának nem kell elnézés, nem kell kegyelem és azért most már elhatározza, komolyan összeméri erejét az emberrel. Lásd, melyik az erősebb, melyik az ügyesebb.

Ami bizonyos, hogy egyiknek a porondon kell maradni. Holtan kell ott maradnia.

Vesztett mérgében újra nekimegy az ifjunak, de az megint kitér előle. Ez a játék ismét és ismét megújul.

Később a torreador leveszi válláról vörös köpenyét és annak lobogtatásával ingerli még jobban a bikát. Fejéje szük-

ken, majd visszaugrik. A bika mindenütt utána veti magát, de sehohsem éri el.

Kergetőznek. Amikor a bika már-már eléri a torreadort és előre kéjeleg benne a pokoli düh, hogy miként fogja a homokot annak kiömlő vérevel piros sárrá dagasztani, akkor az megint egyszerre visszafordul, megfogja a bika egyik szarvát, egy szemvillanásig tartó időben meg-
rázza, aztán oldalvást szökik.

A torreador ezt a játékot később már úgy folytatja, hogy kihuzta a tokból fénylő törét és azzal hasít hosszú csikokat a bika hátába, tomporába, sőt szügyébe is. Azonban mindig vigyáz, nehogy ezek a hasítások mélyek legyenek. Nem szabad, hogy a bikának nagyon fájjanak. Csak azért teszi, hogy a bikát ezzel csiklandozza és még ádázab-
bá mérgesítse.

Orrlikai egyre jobban tágnak. Száján fehér hab jelenik meg. Szemeit elfutja a vér. Jaj a torreadornak, ha a bika most felöklelheti.

A nézősereg elhallgat. Nem tapsolnak, nem éljenek, nem biztatják a torreadort és nem szidalmazkák a bikát. Csend van a cirkuszban. Mindenki tudja, hogy elkövetkezett a döntő pillanat.

A bika, amelynek minden porcikája remeg az izgalomtól, a fékezhetetlen düntől, amelyet a testén lógó szigonyok és a beléje hasított vöröslő csikok a véksőkig ingerelnek, néhány lépést hátrál, miközben egy pillanatra sem veszi le vérben forgó kitágult szemét a torrea-

Amerikában felszökött a buza ára. Az amerikai tőzsdéken tegnap a gabona ára mesés magasságba szökött. Olyan pánik uralkodott a tőzsdéken, mint 1929-ben és azóta sem emelkedett a gabona ára sem a newyorki, sem pedig a csikagói tőzsdéken olyan magasra, mint mostan. A gabona drágulása a lakosság között érthető pánikot okozott. Az emberek attól tartanak, hogy a nagy szárazságnak és gabonahiánynak éhínség lesz a következménye és azért igyekeznek minél több lisztet, konzervet és más élelmiszert összevásárolni.

A bánsági gabonapiacra ugy a kereslet, mint a kínálat kielégítőnek mondható. Szilárdul a tengeri ára és az árpa ára is emelkedik. A fővárosban az árpáért vagononként huszonhét ezer leít adnak és ez éreteti hatását a bánsági piacon is, ahol az árpa ára 230—240 leire emelkedett. A piaci árak a következők: 6-buza 400 leiert kelet a magánkereskedelemben, míg az új-buzaért 410 leít kérnek. A tengeri ára 250 lei, a zab 210—215 lei, míg a korpát 220 leiel kínálják. A repce 650 lei, a takarmányliszt 240—250 lei, míg a kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 630 lei.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti: Francia frank 6.60—6.90, belgas 23.50—23.80, angol font 505—515, olasz lira 8.65—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, lengyel zloty 18.80—20, svájci frank 32.55—33.40, dinár 2.20—2.50.

Favágás megrendelhető
a motorfavágók központi irodájában
Telefon 74

dorról. Aki életében már látott bikaviadalt, az tudja, hogy a bikának ez a hátrálása csak arra való, hogy elegendő teret szerezzen magának a nekirugaszkodásra, a támadásra.

Ebben a támadásban valakinek el kell buknia. Vagy a bikának, vagy a torreadornak. Attól függ, hogy ki az ügyesebb, ki a fortélyosabb.

A torreador nem mozdul a helyéről. Csak éppen azt cselekszi, hogy a jobb lábát kissé előre veti, fél lépésnyire előredobantja a baltól. Így szilárdabb a megállása.

Most pedig szükség van rá, hogy szilárdan fogja föl a bika támadását. Úgy kell állania, mint a kőszirtnek a viharban, egyenesen és erősen.

De amint a bika szeme állandóan a torreadoron függ, úgy ez sem téveszti el szem elől a bikának egyetlen mozdulatát sem.

Consuela is tudja, hogy élet-halálról van szó a cirkuszi porondon. Behunyja a szemét, nem akarja látni a szörnyű küzdelmet. Nem akarja látni. Félt, hogy sikoltani fog. Retteg, hogy elájul.

Lecsukott szemmel ül a helyén és ösztetett két kezét gyorsan dobogó szívére szorítja.

Annál feszültebben nézi azonban a ritkaszép viadalt a sok ezer néző, aki mind-mind zihál az izgatottságtól.

A bika abbahagyja a hátrálást és megáll.

Főlemeli a fejét és vad tekintetét vet ellenfelére.

(Folyt. köv.)

Rádió

Csütörtök, augusztus 9. Bucuresti. 1: Gramofon. 7: Jonescu-zenekar. 8.45: Rigoletto, opera lemezek. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd zongora, saxofonjáték. 1.30: Hírek. 2.30: Hangverseny. 3.40: Hírek. 5: Csengery Ilona mesél. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Fehér Pál énekel. 6.35: A jubiláló hálókocsi, előadás. 7.10: Cigánymuzsika. 8: Nógrád, Gömör, Zólyom iparvidékei és őserdőiben. Vécsey Zoltán dr. utirajza. 8.30: Hanglemezek. 9.15: Kis szinpad. Az orosz gróf, vigjáték. 10: A Royal-jazz. 10.40: Hi-

rek, időjárás. 11: Hangverseny. 12.30: Cigánymuzsika. Bécs. 2.10: Déli zene. 3.10: Művészlemezek. 6.30: Kivánság lemezek. 9: Rádiózenekar. 12.20: Jazz. Belgrád. 1: Rádiónégyes. 9: A királyi gárda fuvószenekara. 11: Táncelemezek. 11.50: Vendéglői zene. Berlin. 5: Az istenek alkonya, opera. 12: Rádiózenekar. Milánó. 6.10: Táncelemezek. 8.15: Lemezek. Róma. 6.10: Hegedűművész-nő játéka. 9: Lemezek. 9.45: Szimfonikus hangverseny. Prága. Este 9: Szimfonikus hangverseny. 12: Lemezek. Strassburg. 7.30: Forest szopránénekesnő dalestje. 9: Wagner: Walkür, opera. Stockholm. Este 9.30: Klarinét zene. 10.15: Hegedűjáték. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1.10: Hangverseny. 2.20: Beethoven: IV. szimfonia.

Péntek, augusztus 10. Bucuresti. 1: Gramofon. 7: Exotikus zene. 8.15: Rádiózenekar. 10: Ének. 10.30: Szórakoztató lemezek. 11.30: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Női ének, majd gordonka, zongorakisérettel. 3.40: Hírek. 4.30: Diáklőóra. 5: Nyári Rudi és zenekara. 5.45: Időjárás, hírek. 6: A reklámról. Juhász László dr. előadása. 6.30: Szimfonikus zenekar. 7.45: Sportközlemények. 8: Jazz-zene. 8.55: Külügyi negyedóra. 9.15: Közvetítés Salzburgból. A Bécsi Filharmonikusok hangversenye. 11.15: Időjárás, hírek. 11.30: Cigánymuzsika. 12: Angol nyelvű előadás. 12.25: Nórady Guidó jazz-zenekara. Bécs. 1: Szóra-

koztató lemezek. 6.35: Rádiózenekar. Filharmonikus hangverseny. Belgrád. Rádiónégyes. 8.20: Lemezek. 11: Juhász László. Táncczene. Berlin. Este 9.1: Rádiózenekar Weber estje. 10.40: Szimfonikus hangverseny. 11.50: Vidám kamarazene. Milánó. 8: Lemezek. 10.30: Szimfonikus hangverseny. Róma. 6.10: Szórakoztató. 7.45: Operett. Prága. 4.15: Rádiónégyes. 6.40: Lemezek. 11.15: Táncczene két zongorán. Stockholm. Este 9.45: Bohémélet. 11.20: Brahms: F-nóta. Stuttgart. Éjjel 12: Táncczene után 1: Hangverseny. Varsó. 5: László. 8.15: Ének-hegedű hangverseny. Este 9.15: Modern délszláv művek. 10.45: Lemezek. 11.15: Tánccze-

Apróhirdetések

Jósnő!

Öregnek, fiatalnak megmondja egész életmenetét. Beszél hozzátartozóiról, szerelmi, törvényes, üzleti vagy családi ügyeiről. Diszkrét lakás. Timișoara IV., Str. Bonnaz 16/19. Tivoli mellett

Alkalmazás

Kis gyermek mellé keresek azonnalra vagy 1-re fiatal leányt, ki a házi munkában is segítene. Cim a kiadóban. (1386)

Deutschsprechendes Fräulein

mit langjährigen Zeugnissen zu 5-jährigem Mädchen für die Provinz gesucht. Vorzustellen bei Ing. Weisz, Innere Stadt, Bulev. I. Duca (Börsengasse) Mairovitz-Haus, zw. 2-4 Uhr. (1387)

Állást keres

Gazdatiszt 41 éves, szakiskolai végzettséggel, 10 évi gyakorlattal, kitűnő bizonyítványokkal és ajánló levelekkel bármilyen alkalmazást keres. Szíves megkeresések „Kaucióképes” jelíggel e lap kiadóhivatalába küldendők. (1378)

Házmesteri állást keres

nagyobb háznál középkorú jobb házaspár, hol a nő fizetés ellenében házvezetést és főzést vállal. Kovács Péter, Ghironda. 107. (1377)

Gavril Jobbágy Gábor

Szállító- és Autófuvarozási vállalat Timișoara II., Str. Șaguna No. 14 Telefon 7-13

Állandó rendszeres autójárat!

Lugoj, Fageti, Iliia, Deva, Hunedoara, Simeria, Orăștie, Alba-Iulia, Vintul de Jos, Sebeș, Alba, Sibiu, Făgăras, Brașov, Bucuresti Átrakodás: ARAD, ORADEA és CLUJ felé Helyi szállítások — Butorszállítások Beraktározás 4 drb 3-tónnás saját autóval



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Adás-vétel

Megvételre keresek

tehermentes telket, csatorna, víz és villany közvetlen közelében. Közvetítők kizárva. Ajánlatokat „D. P.” Timișoara, Hotel Splendid címre kérünk. (1380)

Kisebb bérház

eladó. Weisz-telep, Str. Aleria Ruso 6. Ügynökök díjaztatnak. (1384)

Elegáns sötét

3 ajtós szekrény, elegáns hálószoba, olcsóbb ebédlőberendezések, kerek diófa ebédlőasztal, vitrin 1200 lei, ó-német kredenc 1200 lei, olcsó consol tükör, Biedermayer garnitúra, elegáns luszterek stb. eladók. Schmidt, IV., Str. Bonnaz-u. 12. (1385)

Lakás

Nagy világos

2 ablakos I. kerületi udvari II. em. szoba, konyhával, éléskamrával, villany- és vízvezetékkel 800 leiért kiadó. Cim a kiadóban. (1360)

4 szobás modern

lakás azonnalra kiadó. Brück-féle ház. IV. kerület, Piata Scudier-tér 9. szám. (1371)

4 szobás

modern lakás I., Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-u.) 5, I. em. november esetleg október 1-re olcsón kiadó. Bővebbet a háztulajdonosnál I. Lindner-villa. Parcul Eminescu. Telefon 10—18. (1382)

Szép utcai

parkettás szoba augusztus 1-re III., Str. Regent Buzdugan (Tem 21.

Tiszta butorozott szoba

fürdőszobahasználattal egyedülállóan azonnal kiadó. IV., Str. 44, I. em. 7.

3 szobás

modern családi ház villanegyed vemberre kiadó. Bővebbet III., S. mus (Bethlen-u.) 11/4.

Hentesüzlet,

nagy környékkel, lakás és az összlékhelyiségekkel (új épület), augusztus 1-re kiadó. Más szakmának is all Bővebbet Lichtfusz vendéglősnél Str. Otel de Coroana (Korona-u.)

Modern 2 szobás

lakás előszobával, fürdőszobahasználattal azonnal kiadó. II., Piata Noua

Kiadó

modern 3 szobás lakások egyik a másik november 1-re. Bővebbet ott a házban. Dr. Kun Ferenc, Reg. Ferdinand (Lloyd-sor) 3.

Prima száraz minőségű késcser, gyertyán, tölgy és

tűzifa

vagontételekben és kicsinyben árban kapható. Szolid kiszolgálás. **Vogel Andrei** fakereskedőnél, III., Strada Romul Telefon 23-02

Különléle

Urleányok

és asszonyok tanulhatnak szabni, rövid idő alatt. I., Str. Bred (Széchenyi-u.) 4, I. em., 9. Ugyan különbejárta butorozott szoba-ki

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRIZ

Szépségápolás hajfestés tartóshull

J. WALTRIC fodrásznál

II., Str. Daclor (Fő-utca) és P. Traian (Kossuth-tér) sarkán, villamos végállomásánál

Lipcsei őszi mintavásár 1934

Megnyitás augusztus 26 60% utazási kedvezmény a német birodalmi vasutvonalakon!

Minden felvilágosítást megad a

LEIPZIGER MESSEAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)

vagy annak tb. képviselője Angerbauer Jenő, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 3. Telefon 70

Ihász—Fekete szintársulata a Sörgyár udvarában

Csütörtök este 9 órakor:

Nyitott ablak

Péntek este 9 órakor Egységes olcsó 20 leies helyárrakkal

Marica grófnő

Szombaton délután 6 órakor:

Tul a nagy Krivánon

Szombaton este 9 órakor 20 leies egységes helyárrakkal

Fehér orchideák

Vasárnap délután Premier! Világsláger!

Nótás kapitány

Vasárnap este 9 órakor

Hazudik a muzsikaszó

Előadás után villamos vasut Pénztár a téli színházban d. e. 10—1 és d. u. 4—6-ig. Este 6 órától kint a Sörgyár-udvarban lehet jegyet váltani